

COLLOQUE INTERNATIONAL
en LITTÉRATURE, GÉOGRAPHIE
ET ÉTUDES CULTURELLES

INTERNATIONAL CONFERENCE
in LITERATURE, GEOGRAPHY
AND CULTURAL STUDIES

**Où commence,
où finit le Nord?
Nordicité, frontières
et territoires**

**Where does the North begin,
where does it end?
Nordicity, borders
and territories**

organisé par Daniel CHARTIER (Université Sorbonne
Nouvelle — Paris 3 et Université du Québec à Montréal)
et Gilles FUMEY (Université Paris IV Sorbonne)

organized by Daniel CHARTIER (Université Sorbonne
Nouvelle — Paris 3 and Université du Québec à Montréal)
and Gilles FUMEY (Université Paris IV Sorbonne)

à la Chaire d'études du Québec contemporain
de l'Université Sorbonne Nouvelle — Paris 3,
les 16 et 17 avril 2008

at the Chaire d'études du Québec contemporain
of the Université Sorbonne Nouvelle — Paris 3,
April 16th and 17th, 2008

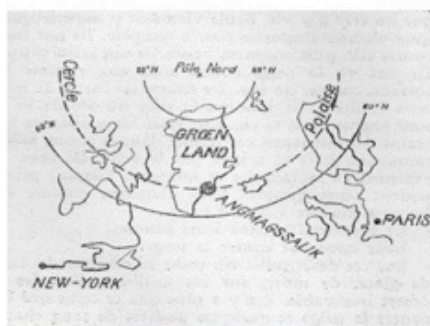
**La Chaire d'études du Québec contemporain
de l'Université Sorbonne Nouvelle — Paris 3**

en collaboration avec

le Laboratoire Espaces, Nature et Culture (Paris IV et Centre national de la recherche scientifique, CNRS),
le Laboratoire international d'étude multidisciplinaire comparée des représentations du Nord (Université du
Québec à Montréal), la commission de géographie culturelle du Comité national Français de géographie
et le projet INOR (Iceland and Images of the North) de l'Académie de Reykjavik.

Ce colloque constitue le 8e colloque international du Laboratoire international
d'étude multidisciplinaire comparée des représentations du Nord de l'Université du Québec à Montréal.

This event is the 8th international conference organized by the International Laboratory
for the Multidisciplinary Study of Representations of the North, of the Université du Québec à Montréal.



Toutes les séances ont lieu en la salle Bourjac, située dans le coin nord-ouest de la cour intérieure de l'édifice historique de la Sorbonne, au 17, rue de la Sorbonne. / *The conference will be held in the Bourjac room, situated in the North-West corner of the inner court of the historical building of the Sorbonne, at 17, Sorbonne Street.*

9h Accueil des participants et mot de bienvenue des organisateurs
/ *Registration of participants and greetings from the organizers*

9h15

- Gilles Fumey (Université Sorbonne Paris IV), « Le Nord, comme frontière et territoire »

9h30

AT THE BOUNDARIES OF THE OTHER NORTHS

Présidence de séance : Maria Walecka-Garbalinska

- Tatjana Kudrjavnitskaya (University of Tromsø), « Russian Monastery Islands as the Boundary of the Inhabitable North »
- Nicolas Baumert (Université Sorbonne Paris IV), « Le Japon et le Nord »
- Nicole Pissowatzki (University of Toronto), « Exploring Canada's "Orient" : the Canadian North in German Literature »

11h15

CONCEVOIR DE NOUVEAUX TERRITOIRES

Présidence de séance : Alain Guyot

- Véronique Antomarchi (Lycée René Auffray, Université Paris X et INALCO), « Le produit touristique "Grand Nord" et la clientèle française : du rêve au cliché »
- Michel Létourneau (Université Sorbonne Paris IV), « Le Nord-du-Québec : une géopolitique nordique d'exception »
- Nelly Duvicq (Université du Québec à Montréal) : « Cartographie de la littérature inuite du Canada »

12h45 — 14h : déjeuner libre / *Break for Lunch*

14h

TERRITOIRES LITTÉRAIRES CONTEMPORAINS

Présidence de séance : Gilles Fumey

- Ásdís R. Magnúsdóttir (Université d'Islande), « La représentation du Nord dans quelques romans islandais contemporains »
- Cyril Hostachy (Université du Valenciennois et du Hainaut-Cambrésis) : « Le Nord comme pathologie »
- Guillaume Pajon (Université de Picardie — Jules Verne) : « Julien Gracq et l'"Amiral Nord" : dramaturgie et imaginaire »

16h

NEGOCIATED BOUNDARIES

Présidence de séance : Adina Ruiu

- Sandy Campbell (University of Alberta), « Defining a Surrogate North : The Canadian Circumpolar Collection »
- Trudy Sable (Office of Aboriginal and Northern Research) and Valérie Courtois (Innu Nation Environment Office), « Negotiated Boundaries? Bridging Innu Environmental and Western Scientific Perspectives to Adapt to Changing Northern Landscapes »

17h — Lancement de l'ouvrage collectif *Le(s) Nord(s) imaginaire(s)* (Montréal, Imaginaire | Nord, coll. « Droit au pôle », 2008, 346 p.) sous la direction de Daniel Chartier, en collaboration avec 22 auteurs, dont Ásdís R. Magnúsdóttir et Maria Walecka-Garbalinska

20h — Dîner offert aux conférenciers / *Dinner for the speakers*

LE JEUDI 17 AVRIL 2008 / THURSDAY, APRIL 17th, 2008

9h Accueil des participants / *Opening*

9h15

- Daniel Chartier (Université du Québec à Montréal et Université Sorbonne Nouvelle Paris 3), « *Au-delà*, le Grand Nord »

9h30

RETHINKING NARRATIVE BORDERS

Présidence de séance : Ásdís R. Magnúsdóttir

- Alain Guyot (Université Stendhal Grenoble 3), « Quelles frontières pour le “Nord” des écrivains voyageurs romantiques français? »
- Maria Walecka-Garbalinska (Université de Stockholm), « Le Nord en tant que paysage : déplacé, détourné, délimité? »
- Vivien Morin (Université de Limoges), « Labilité et liminalité des frontières arctiques dans *Die Schrecken des Eises und der Finsternis* et *The Rifles* de William Tyler Vollmann : une approche géocritique du Nord »
- Johan Schimanski (University of Tromsø) and Ulrike Spring (University of Tromsø), « Narrative Borders in Arctic Exploration Discourse : the Austro-Hungarian Arctic Expedition, 1872-1874 »

11h45

REGARDS CROISÉS

Présidence de séance : Florence Davaille

- Béatrice Collignon (Université Panthéon Sorbonne Paris 1), « *Tununnig* : au dos de la terre — regards croisés pour une délimitation “du Nord” »
- Hamid Nedjat (Université Stendhal Grenoble 3), « L’imaginaire du Nord dans la *Geographia Imaginalis* persane »

12h45 — 14h : déjeuner libre / *Lunch*

14h

CROSSING BORDERS : TEACHING THE NORTH / IN THE NORTH

Présidence de séance : Michel Létourneau

- Rosemary Foster (University of Alberta) and Robert Klassen (University of Alberta), « Crossing Northern Borders : Southern Teachers in a Northern Territories »
- Yannick Meunier (Centre de recherche sur l’Amérique du Nord — Paris 3), Pauline Lachapelle (Fondation 93) et Gwenaële Guigon, « Une fenêtre ouverte sur un horizon dégagé » (École du Louvre)

15h

HABITER UN TERRITOIRE IMAGINAIRE

Présidence de séance : Daniel Chartier

- Éric Canobbio (Université Paris 8), « Le Nord ou l’Archipel impressionniste »
- Florence Davaille (Université de Rouen) : « Habiter le Nord comme un territoire imaginaire : la poésie de Rina Lasnier »
- Jean Désy (Université Laval), « Territorialité et structures mentales »
- Adina Ruiu (Université de Montréal), « Archéologie du voyage : l’ailleurs et le jadis du Grand Nord. Vassili Golovanov et son *Éloge des voyages insensés* »

17h — Clôture du colloque / *Closing of the conference*

Où commence, où finit le Nord? Nordicité, frontières et territoires

Les recherches contemporaines et pluridisciplinaires autour des concepts de « nordicité », d'« espace circumpolaire » et de « monde nordique », ont permis de concevoir le « Nord » comme une construction discursive, idéologique et esthétique issue tant des cultures scandinaves (suédoise, danoise, norvégienne, islandaise), baltes, finlandaise, québécoise, canadienne-anglaise, russe, ainsi que de l'Alaska et du monde inuit (Nunavut, Nunavik, Groenland). À la fois universel et particulier, absolu et pourtant variable selon la position du locuteur, le « Nord » désigne à la fois une direction, un territoire circumpolaire et des régions « arctiques ». Le redéploiement de la frontière du cercle polaire en fonction de critères culturels, historiques et climatologiques par le géographe et linguiste Louis-Edmond Hamelin dans les années 1960, ainsi que la formulation des néologismes « nordicité » et « hivernité », ont permis une réflexion sur la constitution et les limites du « Nord », réflexion alimentée tout au long du 20^e siècle par un mouvement ascendant de « dénordification ». Le Nord se définit par des frontières mouvantes, qui reculent de plus en plus dans le temps et qui varient selon les disciplines et les perspectives. Il n'en demeure pas moins que dans le domaine discursif et des représentations se déploie toujours, « au-delà » de cette limite, un monde imaginaire et pluriculturel marqué par une simplification des éléments.

L'objectif de ce colloque international, organisé à la Chaire d'études du Québec contemporain de l'Université Sorbonne Nouvelle en collaboration avec le Laboratoire Espaces, Nature et Culture (Centre national de la recherche scientifique, CNRS) et le Laboratoire international d'étude multidisciplinaire comparée des représentations du Nord (Université du Québec à Montréal, UQAM), est de réunir des spécialistes universitaires de différentes disciplines (géographie, littérature, études culturelles) pour proposer des pistes d'analyse et de réflexion sur la définition, les frontières et les limites du « Nord » tel qu'il peut être compris comme représentation, territoire(s) et discours.

Le colloque est organisé par Daniel CHARTIER (Université Sorbonne Nouvelle — Paris 3 et Université du Québec à Montréal) et Gilles FUMEY (Université Paris IV Sorbonne).

Les activités, ateliers et conférences du colloque auront lieu en français et en anglais.

Le colloque aura lieu à la Chaire d'études du Québec contemporain à l'Université Sorbonne Nouvelle — Paris 3 au 17, rue de la Sorbonne à Paris (France) les 16 et 17 avril 2008.

Pour renseignements : www.quebecsorbennouvelle.org ou imaginaireunord@uqam.ca

Where does the North begins, where does it end? Nordicity, borders and territories

Contemporary, pluridisciplinary research on the concepts of "nordicity," "circumpolar space" and "nordic world" has made it possible to conceive of the "North" as a discursive, ideological and aesthetic space shaped by Scandinavian cultures (Swedish, Danish, Norwegian and Icelandic), Baltic, Finnish, Québec, English Canadian and Russian cultures, Alaska and the Inuit world (Nunavut, Nunavik and Greenland). Both universal and specific, absolute and variable depending on the speaker's position, the "North" refers to a direction, circumpolar territory and "Arctic" regions. The redefinition of the boundaries of the Arctic circle in the 1960s by the geographer and linguist Louis-Edmond Hamelin according to cultural, historical and climatological criteria, and the creation of new terms such as "nordicity" and "wintricity", paved the way for thinking about the composition and borders of the "North"—thinking fuelled throughout the 20th century by a growing movement of "denordification." The North is defined by changing boundaries that go back increasingly far in time and that vary with the field and perspective. Yet, in discourse and representations, a pluricultural imaginary world, marked by the simplification of elements, emerges "beyond" these limits.

The objective of this international conference, organized by the Chaire d'études du Québec contemporain at Université Sorbonne Nouvelle in cooperation with Laboratoire Espaces, Nature et Culture (Centre national de la recherche scientifique, CNRS) and the International Laboratory for the Comparative Multidisciplinary Study of Representations of the North (Université du Québec à Montréal, UQAM), is to bring together scholars from different fields (geography, literature and cultural studies) to discuss avenues for analysis and reflection on the definition, borders and limits of the "North," understood as representation, territory and discourse.

The conference is organized by Daniel CHARTIER (Université Sorbonne Nouvelle — Paris 3 et Université du Québec à Montréal) and Gilles FUMEY (Université Paris IV Sorbonne).

The activities, workshops and conferences will be held in French and in English.

The conference will be hosted at the Chaire d'études du Québec contemporain at the Université Sorbonne Nouvelle — Paris 3 at 17, rue de la Sorbonne in Paris (France) on April 16th and 17th, 2008.

For more information: www.quebecsorbennouvelle.org, or imaginaireunord@uqam.ca



Imaginaire | Nord

